

1. Annual declarations by members of Council of financial interests

According to article 357 of *La Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ c E-2.2), the provincial law governing municipal elections and referendums, members of Council must file an annual written declaration of their personal and professional financial interests. This declaration must be filed within 60 days of their entrance into office and on an annual basis thereafter. As of December 7th's regular Council meeting, all of the members of Council have filed their declarations and the Director General has submitted these to the proper authorities. It should also be noted that according to article 361 of the same law, members of Council must also verbally declare a conflict of interest when it arises, remove themselves from deliberations and refrain from voting on the issue. This law is meant to ensure maximum objectivity in the making of municipal council decisions and all members of Council strongly adhere to this very important legal requirement.

2. Council's decision to decline an offer to participate in the acquisition, via the Régie Intermunicipale du Parc régional Massawippi, of the beach in Ayer's Cliff (*La Plage des Servites*)

On October 27th 2015, a project was presented to the elected members of all five of the municipalities around Lake Massawippi that form the *Régie Intermunicipale du Parc Régional Massawippi*. The project involves the purchase of the beach situated in Ayer's Cliff that is currently owned by the Servite Fathers (*Les Pères Servites*). If in favour, the council of each municipality was asked to pass a resolution in order to allow its administration to borrow the funds necessary to purchase an equal share of this land. After serious reflection, as well as discussion between the representatives of North Hatley and those of the *Régie*, Council decided unanimously to decline the offer to participate in this project. A copy of Council's decision is to be sent to the *Régie Intermunicipale du Parc régional Massawippi*.

Council recognizes the value of maintaining public access to Lake Massawippi and it also strongly

values its partnership with the other four municipalities via the *Régie Intermunicipale du Parc Régional Massawippi*. However, Council feels that, given North Hatley's current financial situation, such a significant investment would be better spent on the municipality's own waterfront public areas, such as its beach, marina, municipal dock and parks. Council is also concerned about the future operating costs of such a project, which are as yet unspecified and which may bind North Hatley's future administrations to payments it cannot afford. In addition, Council believes that this project strongly benefits some municipalities more than others and that it benefits the municipality of North Hatley the least.

3. Decision to file a grant application to request aid in the completion of the MADA protocol in order to become a Senior Friendly Municipality (Municipalité Amie des Aînés)

The Seniors' Secretariat of the Family Ministry of Québec (*Ministère de la Famille*) has recently opened its funding program for municipalities to request aid in the completion of the protocol to become a Senior Friendly Municipality (*Municipalité Amie des Aînés* or MADA for short). The MADA protocol involves the performance of a situational assessment which will in turn lead to the outlining of a seniors' policy and an action plan for the municipality. Once recognized as a MADA municipality, North Hatley may then apply for funding from the MADA program, for projects which fit into its action plan. These projects will greatly benefit the citizens of the municipality and a large number of other Québec municipalities have already taken advantage of the MADA program to complete a wide variety of projects.

This completes the December edition of "News from Council". Any comments, questions and concerns should be sent to communication@northhatley.org or by mail to The Municipal Council, Village of North Hatley, 3125, ch. Capelton, North Hatley JOB 2C0. You can also continue to check our website and attend monthly Village Council meetings on the first Monday of each month at 7:00 pm at the North Hatley Community Centre: 3127, ch. Capelton.



Municipalité du Village de
Municipality of the Village of
North Hatley

NOUVELLES DU CONSEIL

DÉCEMBRE 2015

Cette édition de décembre des Nouvelles du Conseil vous informe des sujets d'intérêt et des décisions récentes du conseil.

1. **Déclaration annuelle des intérêts financiers des élus municipaux**
2. **Décision du conseil de refuser l'offre de participation à l'achat de la plage d'Ayer's Cliff, plage des Servites) par le biais de la Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi (RIPRM)**
3. **Décision de déposer une demande de subvention pour compléter le protocole MADA afin de pouvoir devenir une municipalité amie des aînés**

*Le Conseil souhaite saisir
l'occasion pour vous souhaiter de
passer de Joyeuses Fêtes en toute
sécurité.*

1. Déclaration annuelle des intérêts financiers des élus municipaux

Suivant l'article 357 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (RLRQ c E-2.2), la loi provinciale qui régit les élections et les référendums dans les municipalités, les membres du Conseil doivent déposer à chaque année une déclaration écrite de leurs intérêts financiers. Cette déclaration doit être faite dans les 60 jours suivants la proclamation de leur élection et ensuite sur une base annuelle. En date de la réunion ordinaire du Conseil du 7 décembre, tous les membres avaient déposé leur déclaration et le directeur général les a remises aux autorités compétentes. Il convient également de noter que suivant l'article 361 de cette même loi, les membres du Conseil doivent aussi déclarer oralement un conflit d'intérêt lorsqu'il survient, se retirer des délibérations et s'abstenir de voter sur ce sujet. Cette loi vise à garantir un maximum d'objectivité dans le processus décisionnel des conseils municipaux et tous les membres du conseil souscrivent fortement à cette exigence légale très importante.

2. Décision du conseil de refuser l'offre de participation à l'achat de la plage d'Ayer's Cliff (plage des Servites), par le biais de la Régie intermunicipale du parc régional Massawippi (RIPRM)

Le 27 octobre 2015, un projet a été présenté aux élus des cinq municipalités autour du lac Massawippi qui composent la RIPRM. Le projet consistait en l'achat de la plage située à Ayer's Cliff qui est présentement la propriété des Pères Servites. Si favorable, il était demandé au conseil de chacune des municipalités d'adopter une résolution qui aurait permis l'emprunt des fonds nécessaire à l'achat d'une portion égale de ce terrain. Après une sérieuse réflexion, ainsi que des discussions entre les représentants de North Hatley et ceux de la RIPRM, le conseil a décidé unanimement de décliner l'offre de participer à ce projet. Une copie de la décision du Conseil sera transmise aux municipalités membres de la RIPRM.

Le Conseil reconnaît l'importance de conserver des accès public au lac Massawippi et valorise aussi fortement son partenariat avec les quatre autres municipalités grâce à la RIPRM. Cependant, le Conseil croit que, considérant la situation financière

de North Hatley, un placement d'une telle importance serait mieux investi dans nos propres installations riveraines, comme la plage, la marina, le quai municipal et les parcs. Le Conseil s'inquiète aussi des coûts d'exploitation d'un tel projet qui doivent toujours être précisés et qui pourraient lier les administrations futures de North Hatley à des paiements qu'elles ne pourraient pas se permettre. De plus, le Conseil croit que ce projet bénéficierait davantage à certaines municipalités qu'à d'autres et que les avantages pour North Hatley sont minimes.

3. Décision de déposer une demande de subvention pour compléter le protocole MADA afin de devenir une municipalité amie des aînés

Le secrétariat aux aînés du ministère de la Famille du Québec a ouvert récemment un programme de financement pour les municipalités qui demande de l'aide pour compléter le protocole pour devenir une municipalité amie des aînés (MADA). Le protocole MADA implique la réalisation d'une évaluation de la situation qui en retour identifiera les grandes lignes d'une politique des aînés et d'un plan d'action pour la municipalité. Une fois reconnu municipalité MADA, North Hatley pourra alors soumettre des demandes de financement auprès du programme MADA pour des projets qui s'inscrivent dans le plan d'action. Ces projets bénéficieront grandement aux citoyens de la municipalité. Un grand nombre de municipalités au Québec ont déjà tiré avantage du programme MADA pour réaliser une grande variété de projets.

Ceci complète notre édition de décembre des Nouvelles du Conseil. N'oubliez pas de faire parvenir vos commentaires, questions et inquiétudes à communication@northhatley.org ou par la poste à Conseil municipal; Village de North Hatley; 3125, ch. Capelton; North Hatley J0B 2C0. Vous pouvez aussi continuer à consulter notre site Internet et à assister aux réunions mensuelles du Conseil du village le premier lundi de chaque mois, à 19 h, au centre communautaire de North Hatley : 3127, ch. Capelton.



Municipalité du Village de
Municipality of the Village of
North Hatley

NEWS FROM COUNCIL

DECEMBER, 2015

The following December edition of News from Council will bring you up to date on the following topics and recently adopted resolutions.

1. **Annual declarations by members of Council of financial interests**
2. **Council's decision to decline an offer to participate in the acquisition, via the Régie Intermunicipale du Parc régional Massawippi, of the beach in Ayer's Cliff (La Plage des Servites)**
3. **Decision to file a grant application to request aid in the completion of the MADA protocol in order to become a Senior Friendly Municipality Municipalité Amie des Aînés)**

The Council would also like to take this opportunity to wish you a safe and happy Holiday Season.